

## Resposta comentada

### Espanhol – UFRGS/2011-1

Podemos caracterizar a prova como uma prova de nível médio. Foi dividida da seguinte forma: 05 questões de compreensão textual, 10 questões de vocabulário e 10 questões de gramática, sendo que 03 sobre verbos.

Foi uma prova muito bem escrita que contemplou com excelência todos os conteúdos solicitados.

Destacamos também 03 textos de características bem distintas: o primeiro, uma charge em discurso direto; o segundo, um texto informativo extraído do jornal El País e o terceiro, um texto literário narrado em primeira pessoa do autor Francisco Aliaga.

#### 51. Resposta (A)

A alternativa A pode ser justificada pela leitura do quadro número 8.

#### 52. Resposta (C)

As palavras “necesitan” e “componen” estão ambas no presente do modo indicativo.

#### 53. Resposta (E)

Na alternativa “fácil” está acentuada por ser uma grave (paroxítona) acabada em consoante. Já a palavra “cuánto” está acentuada por ser uma palavra pertencente ao grupo do acento diferencial.

#### 54. Resposta (E)

A palavra “esto” é um pronome demonstrativo neutro, portanto não forma feminino nem varia para o plural.

#### 55. Resposta (A)

A alternativa A parafraseia de modo perfeito a frase encontrada no quadro 03.

#### 56. Resposta (D)

Segundo o dicionário da Real Academia Espanhola (RAE), as palavras “penas” e “pesadumbres” são sinônimas e significam punições, pesares. Já a palavra “gaseosas” significa refrigerante ou refresco. A afirmativa II está incorreta, pois “mueca” pode ser traduzida ao português como careta e “carcajadas” são, na verdade, gargalhadas.

#### 57. Resposta (A)

A palavra “hasta” pode ser substituída por “incluso”, “aun” e “también” expressando, assim, uma ideia de inclusão e não de limite.

#### 58. Resposta (B)

A palavra “distintos”, tal como aplicada no quadro 6, aparece como diferentes. Na afirmativa I a palavra “distendida” nada tem a ver com diferentes. Na afirmativa III, distinguido, está aplicada no sentido de gentil ou educado.

#### 59. Resposta (B)

A primeira lacuna preenche-se com ADEMÁS por tratar-se de um advérbio que indica a ideia de adição e acompanhada por vírgula, pois está deslocado requerendo o uso dessa pontuação, assim como no português. A locução conjuntiva EN CUANTO A, neste caso, representa o significado em português de “COM RELAÇÃO A”. A terceira lacuna preenche-se com a palavra SEGÚN que significa CONFORMIDADE, CONFORME, SEGUNDO.

#### 60. Resposta (D)

Conforme a leitura atenta das linhas 11 a 13, justificamos a alternativa D como resposta correta.

#### 61. Resposta (C)

A alternativa III está incorreta, pois afirma justamente o oposto do que consta nas linhas 08 - 12.

#### 62. Resposta (E)

O “pretérito perfeito compuesto” é um tempo verbal sinônimo do pretérito indefinido. Sendo assim, “se ha comunicado” pode ser substituído sem prejuízo ao texto por “se comunicó”. Da mesma forma “ha crecido” pode ser substituído por “creció”.

#### 63. Resposta (A)

A alternativa A pode ser justificada da seguinte maneira: “suministrando” indica uma ideia de que as pessoas fornecem (proporcionam) informações a desconhecidos. A palavra “maneja” tem como tradução direta, dirige ou conduz, sendo assim, em espanhol, “conduce”.

**64. Resposta (B)**

A palavra “alertan” está no presente do modo indicativo, tal qual a palavra “puede”.

**65. Resposta (B)**

A afirmativa I está incorreta porque o pronome LE se refere a “Todo usuario de internet (...) suministrando información” (à pessoa que fornece a informação) e não a “un extraño”. Na afirmativa III, o pronome reflexivo SE refere-se a “alguien”.

**66. Resposta (C)**

A palavra “sítios”, na proposição I, significa lugar e não chácara, configurando-se inclusive como uma heterossemântica. A palavra “suelen” significa costumam e não habituam-se. Já a palavra “encuesta” significa pesquisa, enquete.

**67. Resposta (D)**

A palavra “suplantar” no português e no espanhol significa substituir. Já a palavra “hogares” significa lares ou casas.

**68. Resposta (A)**

A locução adverbial “De repente” preenche corretamente a lacuna da frase, por dar uma ideia de algo que ocorre de forma imediata.

**69. Resposta (E)**

O texto aborda a primeira viagem de um menino de 06 anos que entra clandestinamente em um trem para satisfazer sua curiosidade.

**70. Resposta (D)**

A primeira proposição está incorreta: ele não encontrou uma amiga de sua mãe, e sim uma senhora estranha que o acolheu. A última proposição também está incorreta, pois ele não foi detido pela polícia e sim aconselhado a procurar um posto policial. As demais estão conforme o texto.

**71. Resposta (C)**

A única proposição que não está no futuro é a que pede a troca de “subi” por “subia”, pois essa palavra está no pretérito imperfeito do modo indicativo.

**72. Resposta (B)**

A alternativa B contém a tradução perfeita, segundo a RAE, das palavras “pregones”, “nudo” e “pantalla”.

**73. Resposta (E)**

A palavra “frente” no enunciado da questão e na alternativa E estão aplicadas como advérbio de lugar.

**74. Resposta (D)**

A palavra “acercar” e “alejarse” são antônimas, pois significam aproximar e afastar.

**75. Resposta (C)**

Como todo discurso indireto, devemos colocar o primeiro verbo no pretérito imperfeito do indicativo. Na sequência, o verbo “querer” no pretérito indefinido na terceira pessoa do singular. Na próxima lacuna voltamos ao “pretérito imperfecto” do indicativo, em seguida usamos o verbo “sentar” no infinitivo e por fim usamos a apócope do adjetivo “suyo (su)”.

